

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/1100

tas-6 ta' Ġunju 2018

li jemenda l-Anness għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2271/96 li jipproteġi kontra l-effetti tal-applikazzjoni estraterritorjali tal-leġislazzjoni adottata minn pajjiż terzi, u l-azzjonijiet ibbażati fuqha jew li jirriżultaw minnha

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2271/96 tat-22 ta' Novembru 1996 li jipproteġi kontra l-effetti tal-applikazzjoni estraterritorjali tal-leġislazzjoni adottata minn pajjiż terzi, u l-azzjonijiet ibbażati fuqha jew li jirriżultaw minnha ⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tieni paragrafu tal-Artikolu 1 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 2271/96 jikkumbatti l-effetti tal-applikazzjoni extraterritorjali tal-liġijiet, inklużi regolamenti u strumenti leġislattivi oħra adottati minn pajjiżi terzi, u ta' azzjonijiet ibbażati fuqhom jew li jirriżultaw minnhom, fejn din l-applikazzjoni taffettwa l-interessi ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi fl-Unjoni, involuti fil-kummerċ internazzjonali u/jew fil-moviment tal-kapital u l-attivitàjiet kummerċjali relatati bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi.
- (2) Ir-Regolament jirrikonoxxi li permezz tal-applikazzjoni extraterritorjali tagħhom, strumenti bħal dawn jiksru d-dritt internazzjonali.
- (3) L-istrumenti ta' pajjiżi terzi li għalihom japplika r-Regolament (KE) Nru 2271/96 huma speċifikati fl-Anness għal dak ir-Regolament.
- (4) Fit-8 ta' Mejju 2018, l-Istati Uniti habbret li mhux se tibqa' tidderoga l-miżuri restrittivi nazzjonali tagħha marbutin mal-Iran. Xi wħud minn dawk il-miżuri għandhom applikazzjoni extraterritorjali u jikkawżaw effetti negattivi fuq l-interessi tal-Unjoni u l-interessi ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi li jeżerċitaw drittijiet skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
- (5) Jenhtieg għalhekk li l-Anness ta' dan ir-Regolament jiġi emendat biex jinkludi dawk il-miżuri restrittivi.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 2271/96 huwa sostitwit bl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 309, 29.11.1996, p. 1.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Ġunju 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

ANNEX

LIĠIJET, REGOLAMENTI U STRUMENTI LEĠISLATTIVI L-OHRA

Nota: Id-dispożizzjonijiet ewlenin tal-istrumenti inklużi fl-dan l-Anness huma miġbura biss għal skopijiet ta' informazzjoni. Il-harsa ġenerali shiha tad-dispożizzjonijiet u l-kontenut eżatt tagħhom tista' tinstab fl-istrumenti rilevanti.

PAJJIŻ: L-ISTATI UNITI TAL-AMERKA

L-ATTI**1. “National Defense Authorization Act for Fiscal Year 1993”, Title xvii “Cuban Democracy Act 1992”, sections 1704 and 1706**

Il-konformità meħtieġa:

Ir-rekwiżiti huma kkonsolidati fit-Titolu I tal-“Att dwar il-Libertà Kubana u s-Solidarjetà Demokratika tal-1996”, ara iżjed 'l isfel.

Id-danni possibbli għall-interessi tal-UE:

L-obbligazzjonijiet assunti issa ġew inkorporati fl-“Att dwar il-Libertà u s-Solidarjetà Demokratika Kubana tal-1996”, ara iżjed 'l isfel.

2. “L-att dwar il-libertà Kubana u s-solidarjetà demokratika tal-1996”

Titolu I

Il-konformità meħtieġa:

Biex ikun hemm konformità mal-embargo ekonomiku u finanzjarju fuq Kuba mill-Istati Uniti, billi, fost l-oħrajn, ma jiġux esportati lill-Istati Uniti kwalunkwe oġġetti jew servizzi ta' oriġini Kubana jew trasportati materjali jew oġġetti li joriġinaw minn Kuba kemm direttament kif ukoll permezz ta' pajjiżi terzi, ma tiġix innegozjata merkanzija li hi jew li tinsab jew ittrasportata jew li għaddiet minn go Kuba, ma ssirx riesportazzjoni taz-zokkor li joriġina minn Kuba lejn l-Istati Uniti mingħajr ma jkun hemm notifikazzjoni mill-awtorità kompetenti nazzjonali tal-esportatur jew ma jiġux importati għal go l-Istati Uniti prodotti taz-zokkor mingħajr assigurazzjoni li daww il-prodotti ma jkunux prodotti ta' Kuba, jiġu ffrizati assi Kubani, u n-negozji finanzjarji ma' Kuba.

Id-danni possibbli għall-interessi tal-UE:

Il-projbizzjoni li titgħabba jew tinhatt merkanzija minn bastiment fi kwalunkwe post ġewwa l-Istati Uniti jew li tiddahhal go port fl-Istati Uniti; iċ-ċaħda li jiġu impurtati kwalunkwe oġġetti jew servizzi li joriġinaw minn Kuba u li jiġi impurtati f'Kuba oġġetti jew servizzi li joriġinaw fl-Istati Uniti, l-imblukkar ta' kummerċ finanzjarju li jinvolvi lil Kuba.

It-Titolu III u t-Titolu IV:

Il-konformità meħtieġa:

Biex jintemm “it-traffikar” fil-proprjetà, li qabel kienet tappartjeni lil persuni tal-Istati Uniti (inklużi l-Kubani li kisbu ċ-ċittadinanza tal-Istati Uniti) u li giet esproprjata mir-reġim Kuban. (It-traffikar jinkludi: l-użu, il-bejgħ, it-trasferiment, il-kontroll, l-immanigġjar u attivitajiet oħrajn għall-benefiċċju ta' persuna).

Id-danni possibbli għall-interessi tal-UE:

Proċedimenti legali fl-Istati Uniti, ibbażati fuq imputabilità li diġà teżisti, kontra ċittadini jew kumpaniji tal-UE involuti fit-traffikar, li jwasslu għal sentenzi/deċiżjonijiet biex jiġihallas kumpens (multiplu) lill-parti tal-Istati Uniti. Iċ-ċaħda mid-dhul fl-Istati Uniti ta' persuni involuti fit-traffikar, inklużi l-konjuġi, it-tfal minorenni u l-aġenti tagħhom.

3. “Iran Sanctions Act of 1996”

Il-konformità meħtieġa:

Biex konsapevolment:

- (i) ma jiġi investit fl-Iran ebda ammont akbar minn USD 20 miljun matul il-perjodu ta' 12-il xahar li jikkontribwixxi direttament u b'mod sinifikanti favur tkabbir fl-abbiltà Iranjana biex dawn jiżviluppaw ir-riżorsi tagħhom taż-żejt;

- (ii) ma jiġux ipprovduti lill-Iran oġġetti, servizzi jew xi tipi oħra ta' appoġġ bil-valur ta' USD 1 miljun jew iktar, jew ta' valur aggregat ta' USD 5 miljun jew aktar fuq perjodu ta' 12-il xahar, li jista' direttament u sostanzjalment jiffaċilita ż-żamma jew l-espansjoni tal-produzzjoni domestika tal-Iran ta' prodotti tal-petroleum raffinat jew il-kapaċità tiegħu li jiżviluppa riżorsi tal-petroleum li jinsabu fl-Iran;
- (iii) ma jiġux ipprovduti lill-Iran oġġetti, is-servizzi jew xi tipi oħra ta' appoġġ li jiswa USD 250 000 jew aktar, jew ta' valur aggregat ta' USD 1 miljun jew aktar fuq perjodu ta' 12-il xahar, li jista' direttament u b'mod sinifikanti jikkontribwixxu għaž-żamma jew l-espansjoni ta' produzzjoni domestika mill-Iran ta' prodotti petrokimiċi;
- (iv) ma jiġux ipprovduti lill-Iran (a) prodotti taż-żejt raffinat jew (b) prodotti, servizzi jew tipi oħra ta' appoġġ li jistgħu direttament u b'mod sinifikanti jikkontribwixxu għat-tishih tal-kapaċità tal-Iran li jimporta prodotti tal-petroleum raffinat, li għandhom valur ta' USD 1 miljun jew iktar, jew ta' valur aggregat ta' USD 5 miljun jew aktar fuq perjodu ta' 12-il xahar;
- (v) ma jkunx hemm parteċipazzjoni f'impriza kongunta għall-iżvilupp ta' riżorsi tal-petroleum barra l-Iran stabbilita fl-1 ta' Jannar 2002 jew wara u li fih l-Iran jew il-Gvern tiegħu għandu interess partikolari;
- (vi) ma jiġux involuti fit-trasport taż-żejt mhux maħdum mill-Iran jew jahbu l-origini Iranjana tal-merkanzija li tikkonsisti f'żejt mhux maħdum u prodotti tal-petroleum raffinat;

Id-danni possibbli għall-interessi tal-UE:

Miżuri li jillimitaw l-importazzjonijiet lejn l-Istati Uniti jew akkwist għall-Istati Uniti, projbizzjoni ta' dezinjazzjoni bħala negozjant primarju jew bħala repożitorju ta' fondi tal-Gvern tal-Istati Uniti, iċ-ċaħda tal-aċċess għal self minn istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istati Uniti jew trasferimenti permezz ta' tali istituzzjonijiet, il-projbizzjoni ta' tranżazzjonijiet f'muniti barranin soġġetti għall-gurisdizzjoni tal-Istati Uniti, ir-restrizzjonijiet tal-esportazzjoni mill-Istati Uniti, il-projbizzjoni ta' transazzjonijiet ta' proprjetà soġġetti għall-gurisdizzjoni tal-Istati Uniti, jew ċaħda ta' assistenza minn EXIM-Bank, restrizzjonijiet għall-ħatt l-art u għad-dhul fil-port għall-bastimenti.

4. "Iran Freedom and Counter-Proliferation Act of 2012"

Il-konformità meħtieġa:

Biex konsapevolment:

- (i) ma jingħatax appoġġ sinifikanti, inkluż billi jiġu ffaċilitati tranżazzjonijiet finanzjarji sinifikanti, jew oġġetti u servizzi, lil jew fisem ċerti persuni li joperaw fis-setturi tal-portijiet, tal-enerġija, tat-trasport bil-baħar, tal-bini tal-bastimenti fl-Iran, jew kwalunkwe persuna Iranjana inkluża fil-lista ta' ċittadini dezinjati speċifikament u persuni mblukkati;
- (ii) ma jsirx kummerċ ta' oġġetti u servizzi sinifikanti użati b'konnessjoni mas-setturi tal-enerġija, tat-tbajhir jew tal-bini ta' bastimenti tal-Iran;
- (iii) ma jinxtrawx żejt u prodotti taż-żejt mill-Iran u ma jittwettqux tranżazzjonijiet finanzjarji relatati magħhom, f'ċirkostanzi speċifiċi;
- (iv) ma jsirx jew ma jiġux iffaċilitati tranżazzjonijiet għall-kummerċ ta' gass naturali lejn jew mill-Iran (dan japplika għal istituzzjonijiet finanzjarji barranin);
- (v) ma jsirx kummerċ mal-Iran f'metalli prezzjużi, grafit, metalli mhux maħduma jew nofshom maħduma, jew softwer li jistgħu jintużaw f'setturi speċifiċi jew jinvolvu ċerti persuni; u lanqas jiffaċilitaw tranżazzjoni finanzjarja sinifikanti b'konnessjoni ma' dan il-kummerċ;
- (vi) ma jiġux ipprovduti servizzi ta' sottoskrizzjoni, assigurazzjoni u riassigurazzjoni għal attivitajiet speċifiċi, inklużi iżda mhux limitati għal dawk taht il-punti (i) u (ii) hawn fuq, jew għal kategoriji speċifiċi ta' persuni;

Ċerti eċċezzjonijiet japplikaw skont in-natura tal-kummerċ jew tat-tranżazzjoni u l-livell ta' diligenza applikata.

Id-danni possibbli għall-interessi tal-UE:

Miżuri li jillimitaw l-importazzjonijiet lejn l-Istati Uniti jew l-Istati Uniti, projbizzjoni ta' dezinjazzjoni bħala negozjant primarju jew bħala repożitorju ta' fondi tal-Gvern tal-Istati Uniti, iċ-ċaħda tal-aċċess għal self minn istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istati Uniti jew trasferimenti permezz ta' tali istituzzjonijiet, il-projbizzjoni ta' tranżazzjonijiet f'muniti barranin soġġetti għall-gurisdizzjoni tal-Istati Uniti, ir-restrizzjonijiet tal-esportazzjoni mill-Istati Uniti, il-projbizzjoni ta' transazzjonijiet ta' proprjetà soġġetti għall-gurisdizzjoni tal-Istati Uniti, jew rifjut ta' assistenza minn EXIM-Bank, projbizzjonijiet u limitazzjonijiet għall-ftuħ u ż-żamma ta' kontijiet korrispondenti fl-Istati Uniti.

5. “National Defense Authorization Act for Fiscal Year 2012”

Il-konformità mehtieġa:

Biex konsapevolment ma titwettaqx jew tiġi ffaċilitata kwalunkwe tranżazzjoni finanzjarja mal-Bank Ċentrali tal-Iran jew istituzzjoni finanzjarja Iranjana deżinjata ohra (tapplika għal istituzzjonijiet finanzjarji barranin).

Eċċezzjonijiet għal tranżazzjonijiet marbuta mal-ikel u l-medicini u għal tranżazzjonijiet marbuta maż-żejt skont ċirkostanzi speċifiċi.

Id-danni possibbli għall-interessi tal-UE:

Pieni ċivili u kriminali; projbizzjonijiet u limitazzjonijiet għall-ftuħ u ż-żamma ta' kontijiet korrispondenti fl-Istati Uniti.

6. “Iran Threat Reduction and Syria Human Rights Act of 2012”

Il-konformità mehtieġa:

Biex konsapevolment:

- (i) ma jiġux ipprovduti servizzi ta' sottoskrizzjoni, tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni għal ċerti persuni Iranjani;
- (ii) ma jiġix iffaċilitat il-hruġ ta' dejn sovrani Iranjan, jew ta' dejn ta' entitajiet ikkontrollati minn dan tal-aħhar;
- (iii) ma jkunx hemm involviment fi kwalunkwe tranżazzjoni direttament jew indirettament mal-Gvern tal-Iran jew kwalunkwe persuna soġġetta għall-ġurisdizzjoni tal-Gvern Iranjan ipprojbata skont il-liġi tal-Istati Uniti (tapplika għal sussidjarji barranin bi sjieda jew kontroll ta' persuni tal-Istati Uniti);
- (iv) ma jiġux ipprovduti servizzi ta' messaġġi finanzjarji speċjalizzati, jew li jippermettu jew jiffaċilitaw aċċess dirett jew indirett għal tali servizzi ta' messaġġi għall-Bank Ċentrali tal-Iran jew istituzzjoni finanzjarja li l-interessi tagħha fil-proprjetà jinsabu bblukkati f'konnessjoni mal-attivitajiet ta' proliferazzjoni tal-Iran.

Fir-rigward ta' (i), hemm eċċezzjonijiet għall-ghajnuna umanitarja, il-provvista tal-ikel u prodotti mediċinali, u skont il-livell ta' diliġenza dovuta applikata.

Id-danni possibbli għall-interessi tal-UE:

Mizuri li jillimitaw l-importazzjonijiet lejn l-Istati Uniti jew l-akkwist għall-Istati Uniti, projbizzjoni ta' deżinjazzjoni bħala negozjant primarju jew bħala repożitorju ta' fondi tal-Gvern tal-Istati Uniti, iċ-ċaħda tal-aċċess għal self minn istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istati Uniti jew trasferimenti permezz ta' tali istituzzjonijiet, il-projbizzjoni ta' tranżazzjonijiet f'muniti barranin soġġetti għall-ġurisdizzjoni tal-Istati Uniti, ir-restrizzjonijiet tal-esportazzjoni minn proprjetà tal-Istati Uniti, il-projbizzjoni ta' transazzjonijiet soġġetti għall-ġurisdizzjoni tal-Istati Uniti, jew rifjut ta' assistenza minn EXIM-Bank, il-projbizzjonijiet u l-limitazzjonijiet għall-ftuħ u ż-żamma ta' kontijiet korrispondenti fl-Istati Uniti.

IR-REGOLAMENTI

“Iranian Transactions and Sanctions Regulations”

Il-konformità mehtieġa:

Li ma jiġux riesportati kwalunkwe merkanzija, teknoloġija, jew servizzi li (a) ikunu ġew esportati mill-Istati Uniti tal-Amerika u (b) ikunu soġġetti għal regoli ta' kontroll fuq l-esportazzjoni fl-Istati Uniti, jekk l-esportazzjoni ssir b'għarfien jew raġuni għal għarfien li huwa speċifikament mahsub biex l-Iran jew il-Gvern tiegħu.

Ogġetti sostanzjalment trasformati f'prodott magħmul barra mill-Istati Uniti, u ogġetti inkorporati f'dan it-tip ta' prodott u li jirrappreżentaw inqas minn 10 % tal-valur tiegħu mhumiex soġġetti għall-projbizzjoni.

Id-danni possibbli għall-interessi tal-UE:

Impożizzjoni ta' peni ċivili, multi u prigunerija.

► C1 1. 31 CFR ◀ (Kodiċi tar-Regolamenti Federali) il-Kapitolu. V (7-1-95 edizzjoni) il-Parti 515 — Regolamenti għall-Kontroll tal-Assi Kubani, subparti B (Projbizzjonijiet), E (Liċenzji, Awtorizzazzjonijiet u Stqarrijiet dwar Regolamenti fuq il-Liċenzjar) u G (Pieni)

Il-konformità mehtieġa:

Il-projbizzjonijiet ġew imsaħħa taħt Titolu I tal-“Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act of 1996”, ara aktar 'il fuq. Barra minn dan, tirrikjedi l-kisba ta' liċenzji u/jew awtorizzazzjonijiet dwar l-attivitajiet ekonomiċi li għandhom x'jaqsmu ma' Kuba.

Id-danni possibbli għall-interessi tal-UE:

Multi, qbid, prigunerija f'każi ta' vjolazzjoni.
